Country: Czech Republic

Period: January – June 2012

**Country Report**

**1. Activities**

**- Conference participation**

Klára Kolinská - EAAS conference :*Health of the Nation*, Izmir, Turkey, March 30-April 2, 2012

Klára Kolinská “What’ll they do for a nurse?” Nursing and Caring as a Failed Colonial Enterprise in Wendy Lill’s play *The Occupation of Heather Rose*

Petr Kyloušek: « La famille et la communauté comme métaphore d’un projet culturel : Michel Tremblay », colloque *La famille dans la littérature canadienne*, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, France, 30-31 mai 2012

**- Lecturing/teaching outside the home university**

Petr Kyloušek: enseignement dans le cadre du programme Erasmus, Université Saint-Denis, La Réunion, France, 14/4-23/4/2012, cours *Le fantastique dans la littérature québécoise*

Petr Kyloušek : enseignement dans le cadre du programme Erasmus, Université Comenius de Bratislava, Slovaquie, 25/4-26/4 2012, cours *Imaginaires de villes – Montréal, Québec*

Petr Kyloušek : conférence l’Académie Slovaque des Sciences, Bratislava, Slovaquie, 25/4/2012, *Indiánský Orfeus“ u Leonarda Cohena (Beautiful Losers) a Jacquesa Ferrona (Le Ciel de Québec) - L’Orphée amérindien ches Leonard Cohen (Beautiful Losers) et Jacques Ferron (Le Ciel de Québec)*

**2. Academic publications**

 Kyloušek, Petr. Les étrangers de Gabrielle Roy. In Klaus-Dieter Ertler, Martin Löschnigg, Yvonne Völkl. *Cultural Constructions of Migration in Canada / Constructions culturelles de la migration au Canada*. 1. vyd. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. od s. 63-71, 9 s. ISBN 978-3-631-61454-9

Prajznerova, Katerina. “Bioregional Biography: The Landscapes of the Lives of Emily Carr and Emma Bell Miles.” In *Alternatives in Biography: Writing Lives in Diverse English-Language Contexts*. Hardy, Stephen, Martina Horakova, Michael Matthew Kaylor, and Katerina Prajznerova. Brno: Masaryk University Press, 2011. 232-300.

**3. Translations and special issues of journals**

Klára Kolinská, Metropolitan University, Prague:

Mordecai Richler: *Barneyho verze* (*Barney’s Version*), Praha: Argo, 2012,

ISBN 978-80-257-0585-8

**4. Young Canadianists**

**- New courses**

Petr Kyloušek, Université Masaryk de Brno, cours *Image du Canadien-Anglais dans la littérature candienne-française*

Kateřina Prajznerová, Masaryk University, Brno:

 “Canada and the Environment – An Interdisciplinary Approach, ”Czech Canada Summer School, Masaryk University Centre at Telc, Czech Republic, June 23 – July 1, 2012 -

Description

The Czech Canada Summer School offers an interdisciplinary approach to the topic of Canada and the environment. It covers cultural studies, economics, First Nations studies, geography, history, law, literature, natural science and political science. Teaching will take the form of two core courses (consisting of four 90-minute morning sessions each), four guest seminars (one 90-minute afternoon session each), and three field trips (on Sunday, Wednesday, and Saturday). The teachers themselves will come from universities in the Czech Republic (Brno, Ostrava, Prague), Slovakia (Bratislava) and the USA (Lexington, KY).

The summer school is organized by the Central European Young Canadianists and hosted by the Canadian Studies Centre at Masaryk University, Brno, Czech Republic, with the assistance of the Government of Canada / avec l’appui du gouvernement du Canada and the Department of English and American Studies, Faculty of Arts, Masaryk University in Brno.

Don Sparling, Masaryk University, Brno: CEACS Summer School “Czech Canada”, Telč, Czech Republic, 23.6. – 1.7. 2012

* introductory lecture: “O Canada, our home and n/Native land”
* series of four core lectures on “Native Canadians and the Environment”

**- Theses**

***Université Masaryk, Brno :***

**Licence**

Štěpitová, Ivana: Marie-Sissi Labrèche : *Borderline* et *La Brèche*. dir. Mgr. Petr Vurm, Ph.D.

**Master**

Němcová, Ivana: *Le bras coupé (Bernard Assiniwi) - traduction et analyse traductologique*, dir. PhDr. Zuzana Raková, Ph.D.

Novotná, Šárka: *La mélancolie dans la littérature québécoise*, dir.Mgr. Petr Vurm, Ph.D.

Tupcová; Adéla: *Présentation traductologique du livre L'Univers expliqué à mes petits enfants par Hubert Reeves,* dir.PhDr. Zuzana Raková, Ph.D.

***Klára Kolinská, Metropolitan University, Charles University, Prague:***

M.A. thesis: Leona Navrátilová: *Prejudice, Cultural Clash and Female Role in the Novels of Ying Chen*, Charles University, Prague

B.A. thesis: Hana Hanzalová: *Anglofonní a frankofonní Kanaďané - vývoj jejich soužití v Atlantických provinciích/Anglophone and Francophone Canadians - Development of Their Coexistence in the Atlantic Provinces*, Metropolitan University Prague

***Kateřina Prajznerová, University Masaryk, Brno:***

“The Portrayal of Men in Margaret Atwood’s Novels” (B.A. thesis)

“Images of Canadian Wilderness in the Work of Margaret Atwood, Aritha Van Herk, and Alison Pick” (M.A. thesis)

“Czechoslovak Immigration to Canada since 1968” (M.A. thesis)

***Anna Regina Helal, University of South Bohemia, České Budějovice:***

Bachelor thesis successfully defended in May 2012 (graded A)

Iveta Janoštáková: Quebec and its Religious Minorities: What Lies ahead?

Bachelor thesis successfully defended in May 2012 (graded B)

Tereza Houšková: A Tale of Two First Nations: Surviving against Adversity

**5. Collaborative activities**

**- Visiting lecturers**

**Université Masaryk de Brno**

prof. Jean-François Chassay, Université du Québec à Montréal, 19/4/2012.- 23/4/ 2012

prof. Jean Quirion, Université d’Ottawa, 16/4/2012 – 28/4/2012

prof. Christian Guilbault, Simon Fraser University of Vancouver, 2/5-12/5 2012

Il s’agit de professeurs invités dans le cadre du projet du Centre d’Études Nordaméricaines. Voir ci-dessous.

**University of South Bohemia, February 2012**

B.C. writers John Pass and Theresa Kishkan lectured on Canada and gave readings from their works during their visit to České Budějovice in February 2012

**Charles University Prague, March 5th, 2012**

Lecture by Theresa Kishkan and John Pass

**- Collaborative activities between centres / universities**

- Erasmus agreement signed with North American Centre, La Laguna University, Spain: student and teacher exchanges, interexchange

**- Collaborative activities with local Canadian Government mission**

- Canadian Cinema Week – University of Hradec Králové – 13-16 February

- Understanding Canada and Young Canadianists – Michael Vlček and Dominika Lopašovská at the University of Hradec Králové – 15 February

- Annual meeting of Czech and Slovak Canadianists at Ambassador’s residence,

 23 March

- Canadian Ambassador visit to University of Hradec Králové (lecture on immigration policy of Canada) – 27 March

- Canadian Ambassador opened CEACS Summer School “Czech Canada” in Telč

**6. Recognition**

1. **Research projects**

**Université Masaryk de Brno**

**Activités du Centre d’Études Nord-Américaines** : il a été institué grâce au soutien financier de l’Union Européenne dans le cadre du Programme Opérationnel « Formation à la Compétitivité ». Il s’agit d’un soutien finacier triennal (2010-2013) qui a pour but de lancer 40 cours traitant la problématique des différentes régions du continent – du Canada au Mexique - et qui sont destinés, principalement, aux étudiants de philologies anglaise, française et espagnole. Il offre son soutien pédagogique et des bourses à ceux dont les thèses de doctorat et les mémoires de master s’accordent à l’orientation du Centre. Il entend faciliter des contacts avec des spécialistes et des partenaires institutionnels des autres pays. Des achats de livres et de documentations enrichiront le fond de la Bibliothèque Centrale de la Faculté des Lettres de l’Université Masaryk.

Voir : <http://www.phil.muni.cz/wcss/> ou bien

<http://www.phil.muni.cz/wcss/index_html-en/view?set_language=en>

**9.Other**

Marcel Arbeit, Palacký University, Olomouc: moderator of Rafael Ouelette press conference at Karlovy Vary International Film Festival, 1/7/2012